

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DEL APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

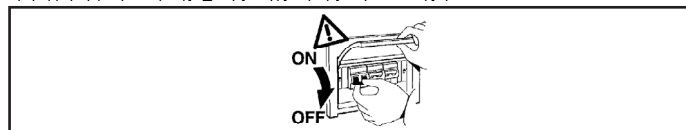
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KON-SULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.

GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

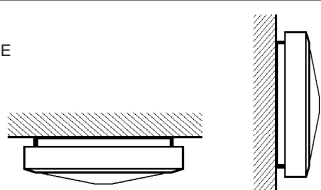
N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.

S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

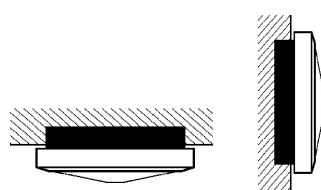
RUS Категорически запрещается накрывать прибор: любым другим материалом или подобными материалами.

CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物遮盖。

INSTALLAZIONE AD APPLIQUE
WALL INSTALLATION
INSTALLATION SOUS FORME D'APPLIQUE
WANDINSTALLATION
HET INSTALLEREN AAN DE MUUR
INSTALACION A PARED
VÆGMONTERING
VEGGINSTALLASJON
LAMPETINSTALLATION
МОНТАЖ БРА
壁装



INSTALLAZIONE A SEMI-INCASSO
SEMI-RECESSED INSTALLATION
INSTALLATION EN SEMI-ENCASTRÉ
HALBEINBAUINSTALLATION
HALF-INGEBOUWDE INSTALLATIE
INSTALACIÓN SEMI-EMPOTRABLE
HALVVEIS INNEBYGD INSTALLASJON
HALVT INDBYGGET INSTALLATION
HALVINBYGGD INSTALLATION
ПОЛУВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ
半嵌入的安装



art. B553 - B555

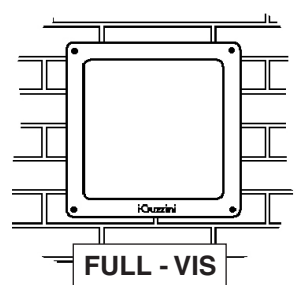
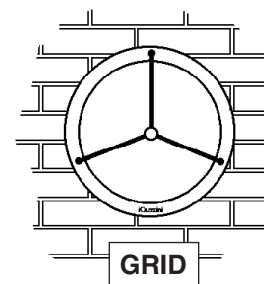
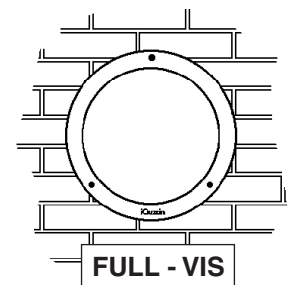
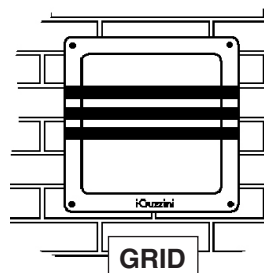
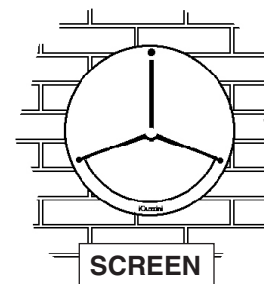
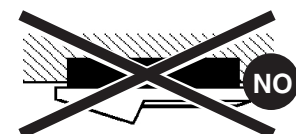
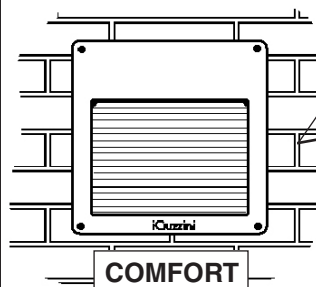
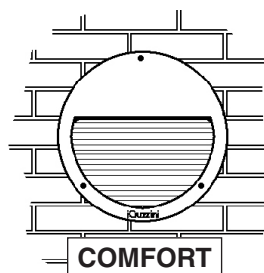
B563 - B565

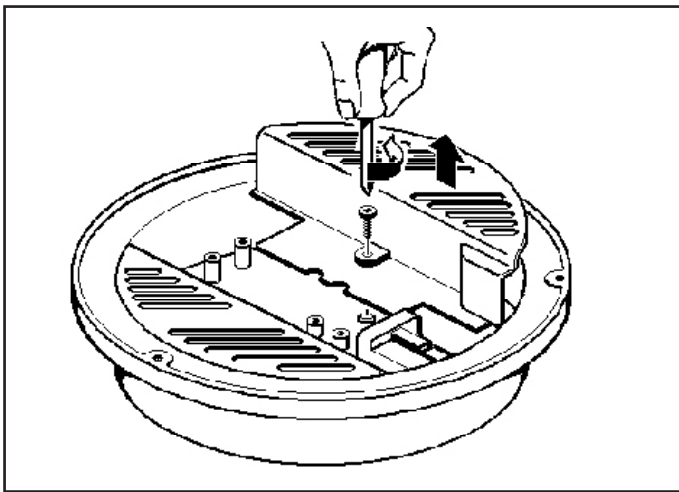
B697 - B704

BD79 - BD80

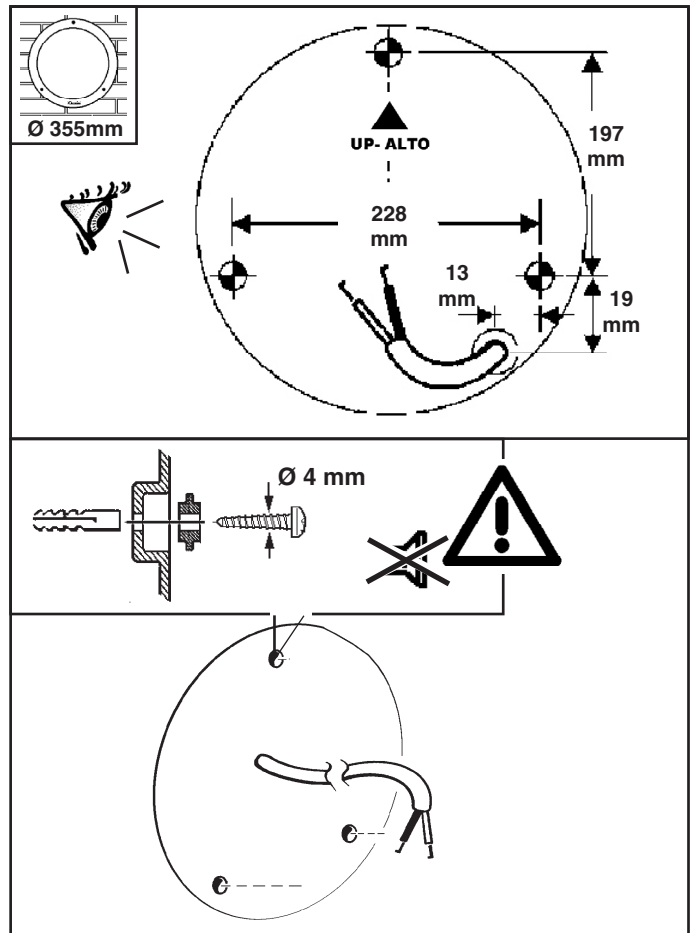
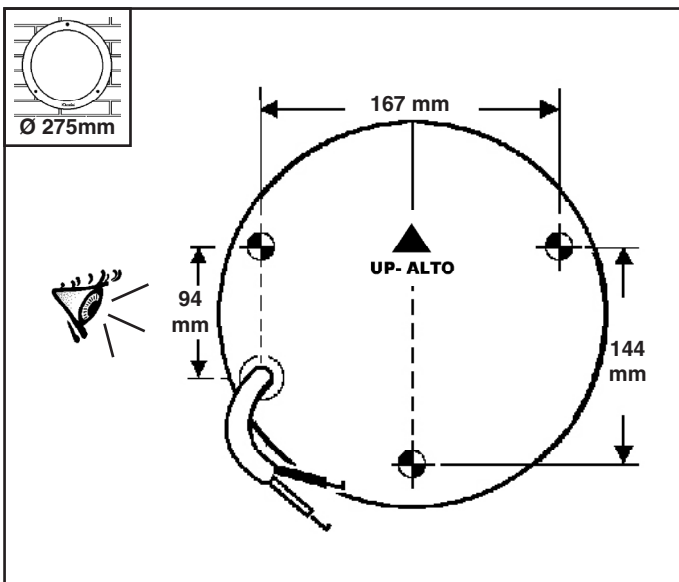
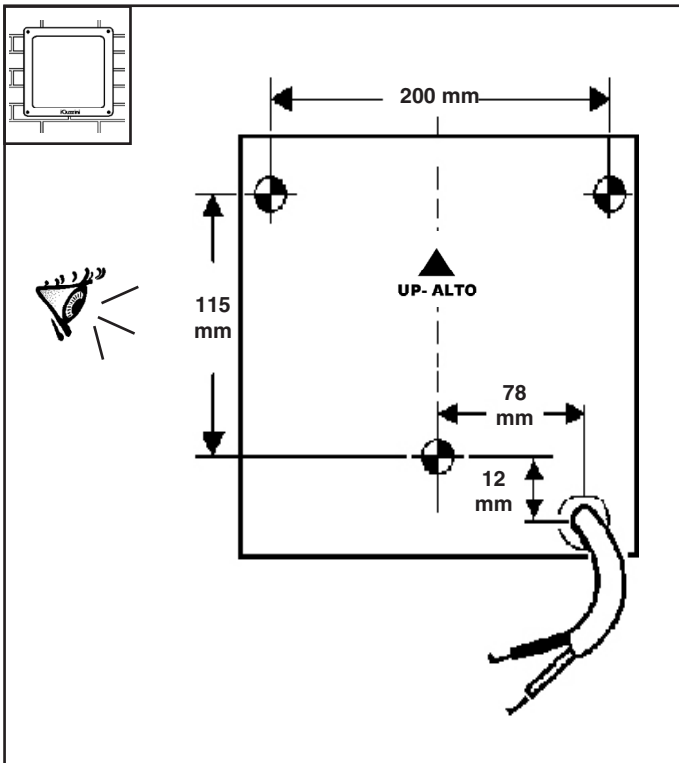
BD81 - BD82

BD83 - BD84

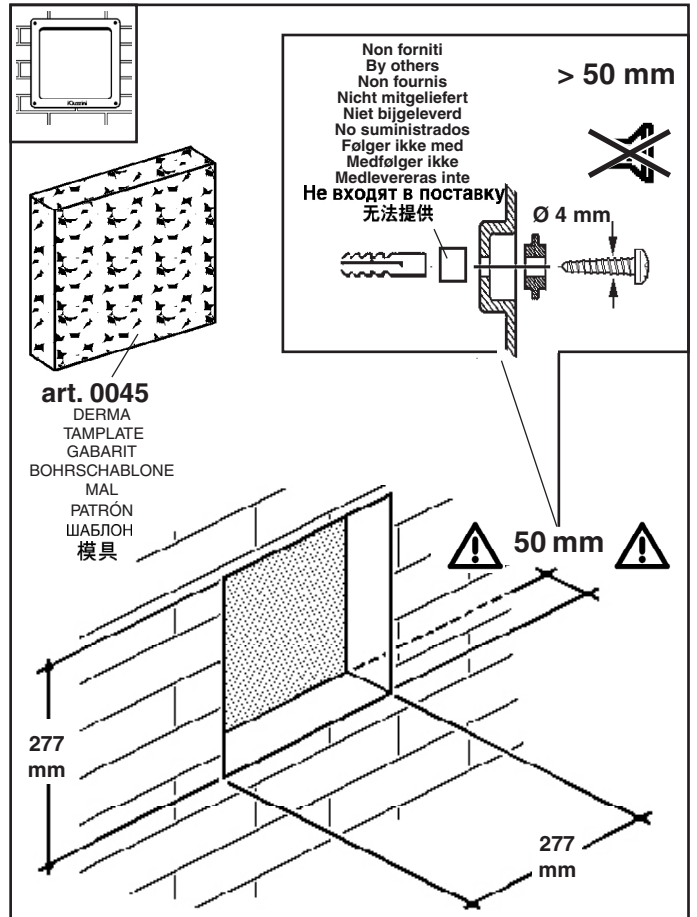


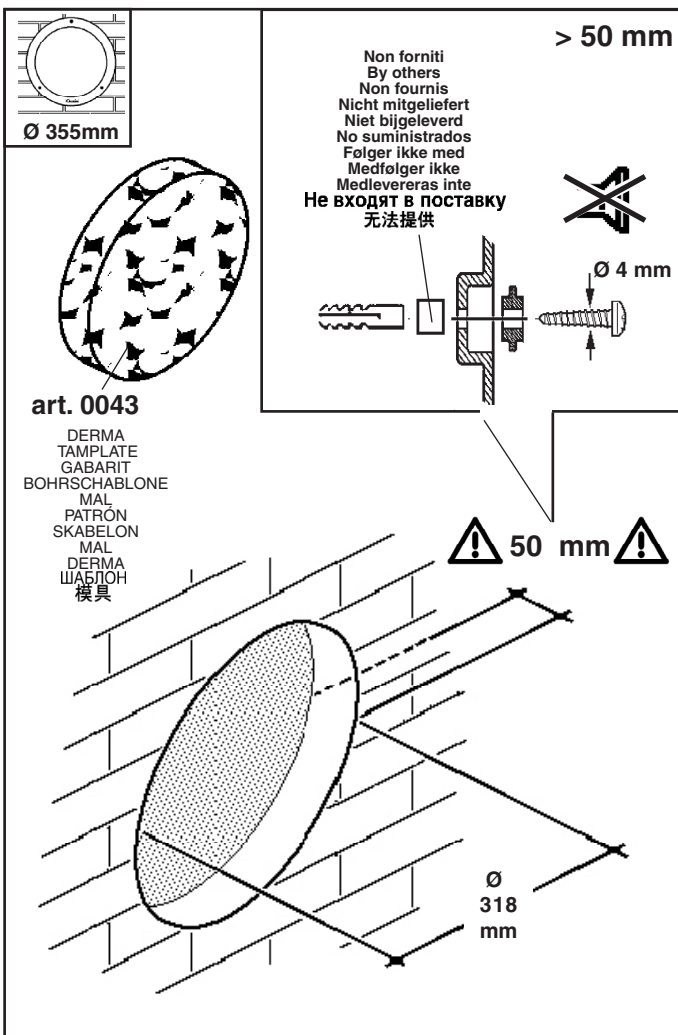
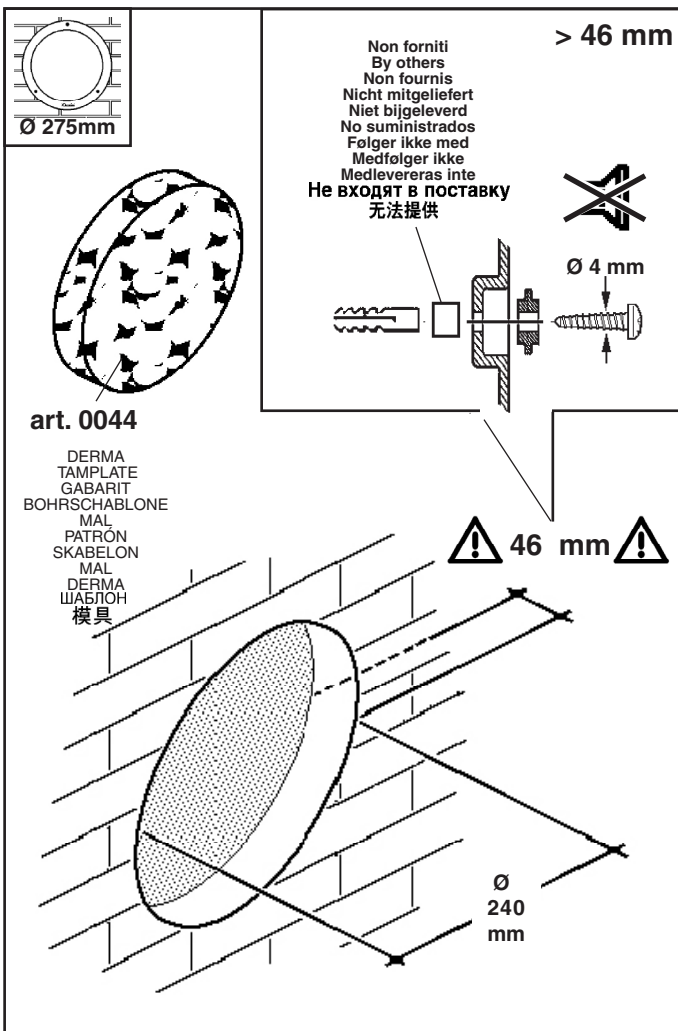


INTERASSE DEI PUNTI DI FISSAGGIO
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN THE FIXING POINTS
ENTRE-AXES DES POINTS DE FIXATION
ABSTAND ZWISCHEN DEN BEFESTIGUNGSPUNKTEN
AFSTAND TUSSEN DE BEVESTIGINGSPUNTEN
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN
AFSTAND MELLE FASTGØRINGSPUNKTER
SENTER-TIL-SENTER-AVSTAND MELLOM FESTEPUKTENE
AVSTÅND MELLAN FÄSTPUNKTER
ШАГ КРЕПЕЖНЫХ ОТВЕРСТИЙ
固定点的中心距离

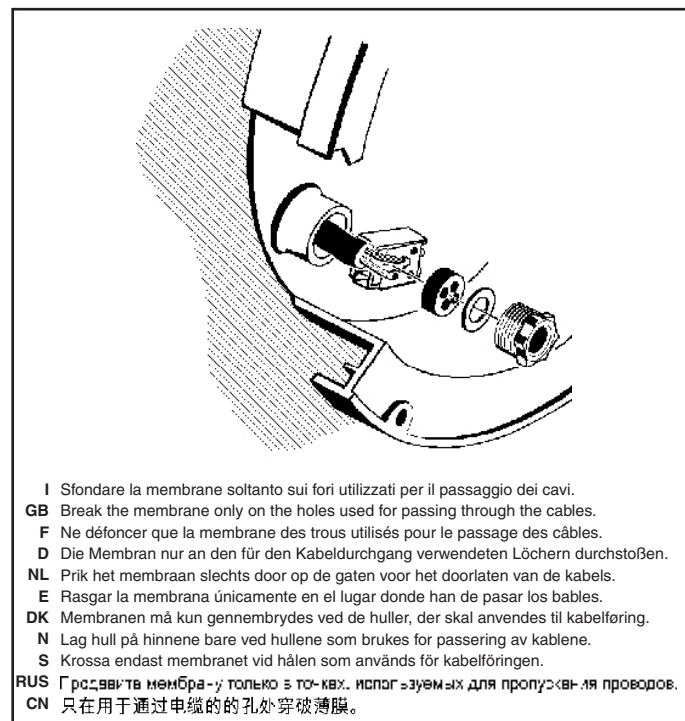
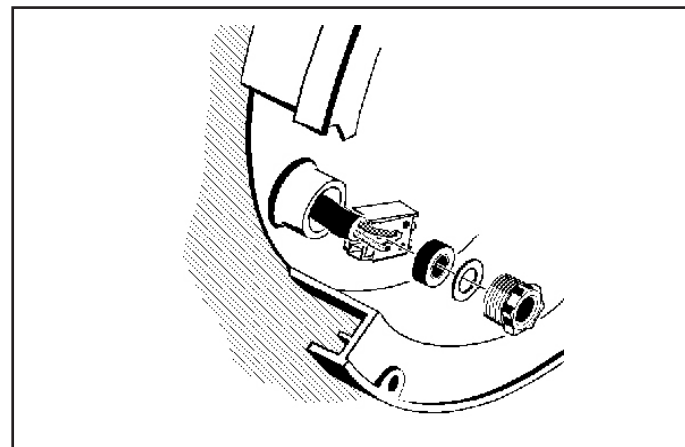


INSTALLAZIONE A SEMI-INCASSO
SEMI-RECESSED INSTALLATION
INSTALLATION EN SEMI-ENCASTRÉ
HALBEINBAUINSTALLATION
HALF-INGEBOUWDE INSTALLATIE
INSTALACIÓN SEMI-EMPOTRABLE
HALVVEIS INNEBYGD INSTALLASJON
HALVT INDBYGGET INSTALLATION
HALVINBYGGD INSTALLATION
ПОЛУВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ
半嵌入的安装

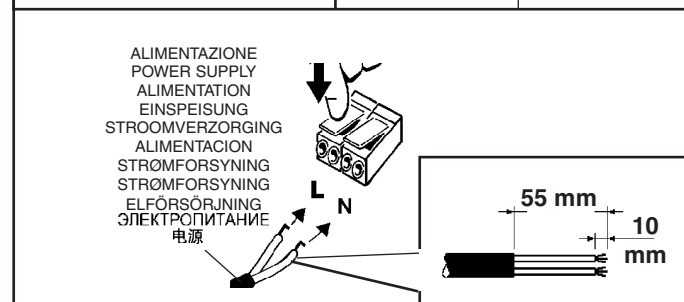


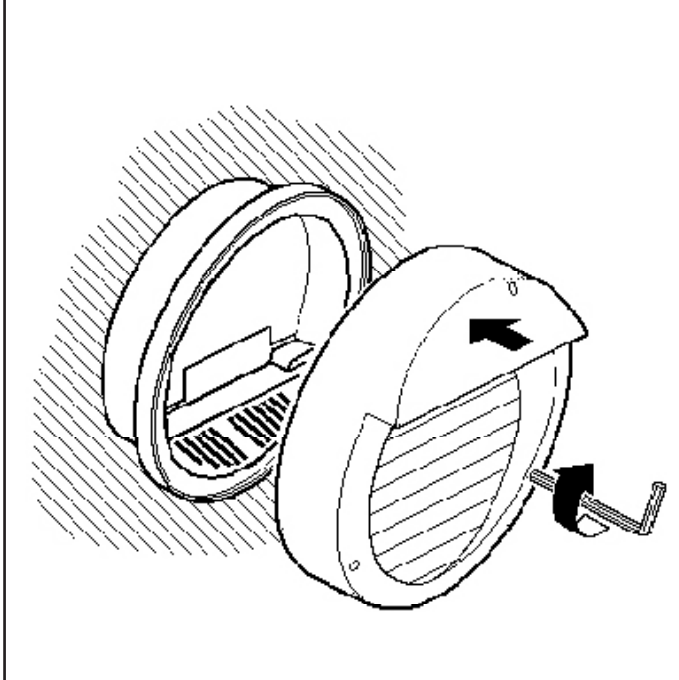
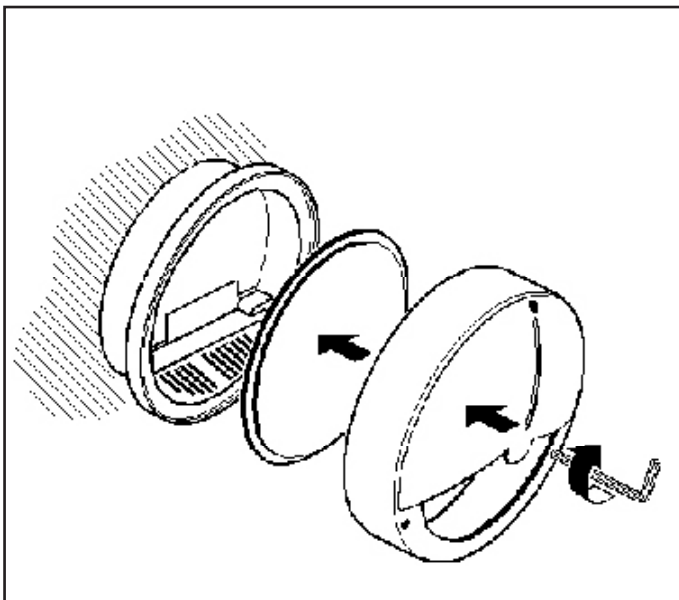
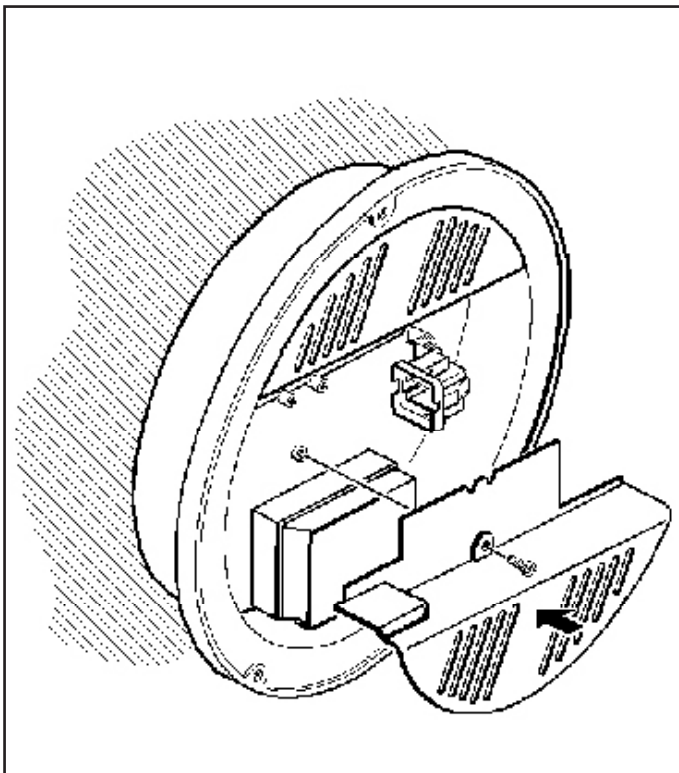


CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABELING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线



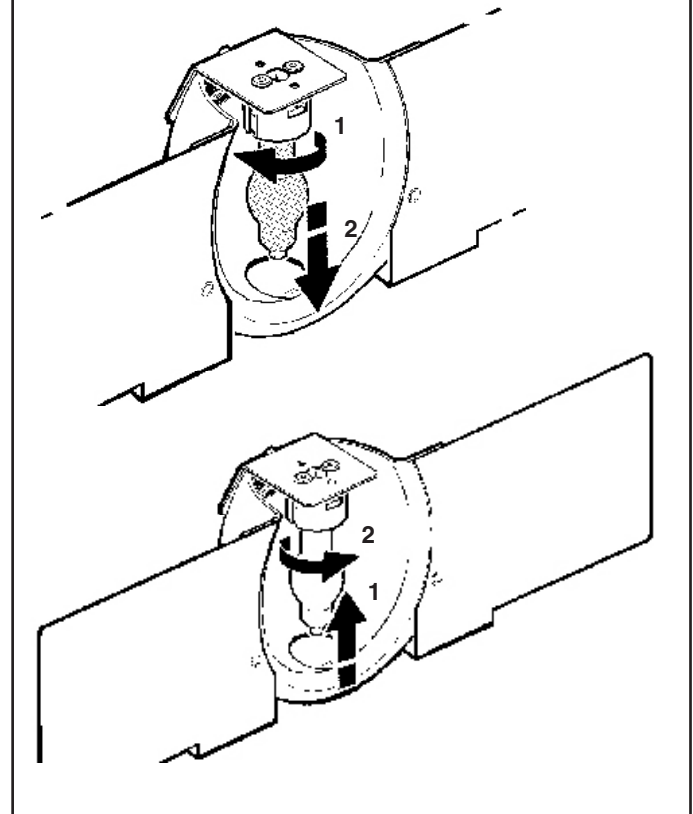
ART	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme Stromaufnahme corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
BD79 - BD82	0,544	0,200
BD80 - BD81 - BD83 - BD84	0,978	0,208





INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
 INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
 INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE
 EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE
 HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE LAMP
 INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO
 INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN
 INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN
 INSTALLATION OCH BYTE AV LAMPA
 МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ
 安装和更换光源

art. BD79 - BD80 - BD81
 BD82 - BD83 - BD84



INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE
 INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS
 INSTALLATION ET REMPLACEMENT DU VERRE DE PROTECTION
 INSTALLATION UND AUSWECHSELN DES SCHUTZGLASES
 HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN HET PROTEKIEGLAS
 INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION
 INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF BESKYTTELSSEGLAS
 INSTALLERE OG SKIFTE UT BESKYTTELSSEGLASSET
 INSTALLATION OCH BYTE AV SKYDDSGLAS
 УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ЗАЩИТНОГО СТЕКЛА
 防护玻璃的安装与拆卸



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

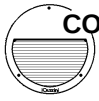
DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udsiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。



COMFORT



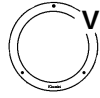
SCREEN



GRID



FULL



VIS

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

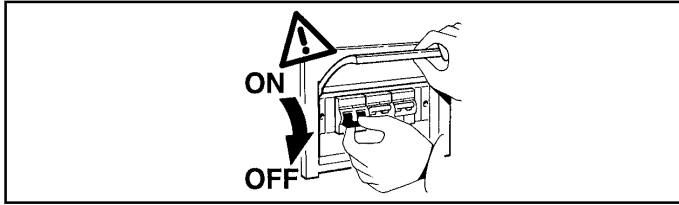
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، بـ مواد عازلة أو ما شابه ذلك.

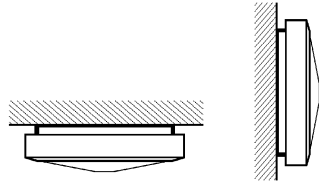
I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

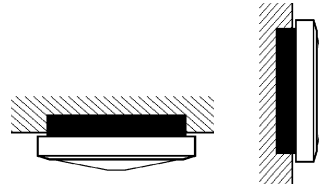
تركيب على الجدار

INSTALLAZIONE AD APPLIQUE
WALL INSTALLATION
INSTALACION A PARED

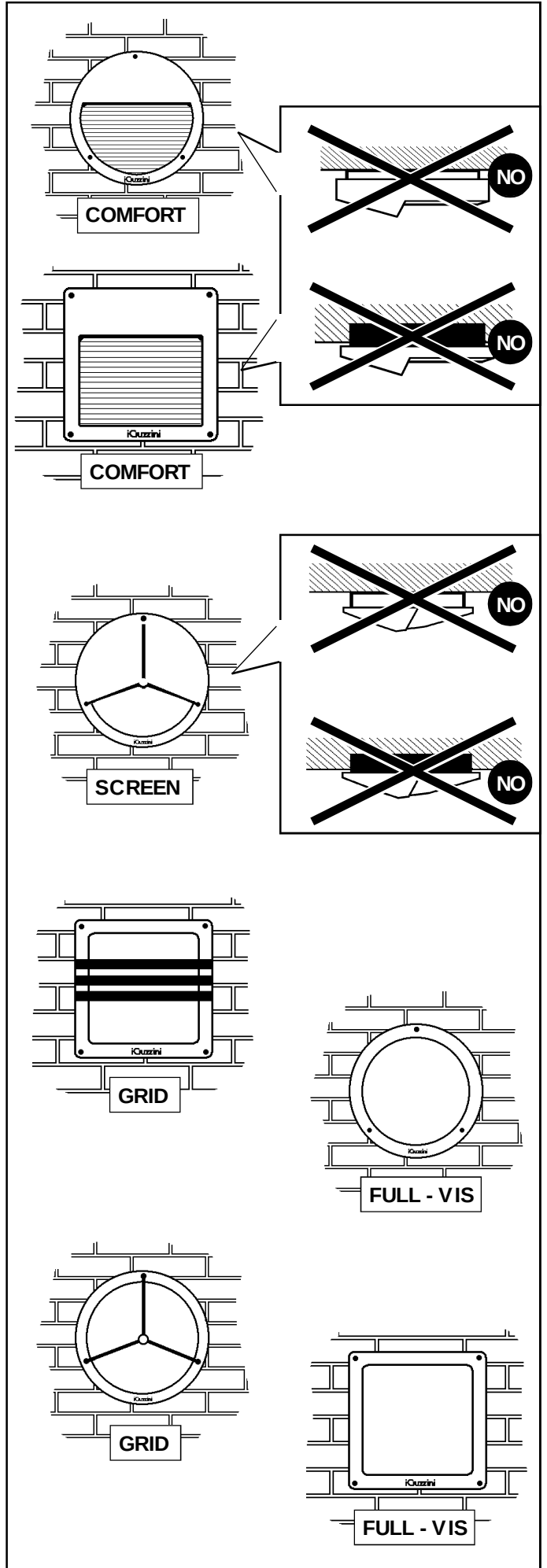
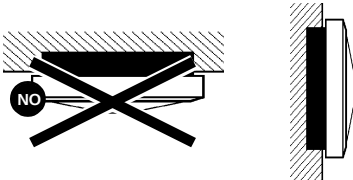


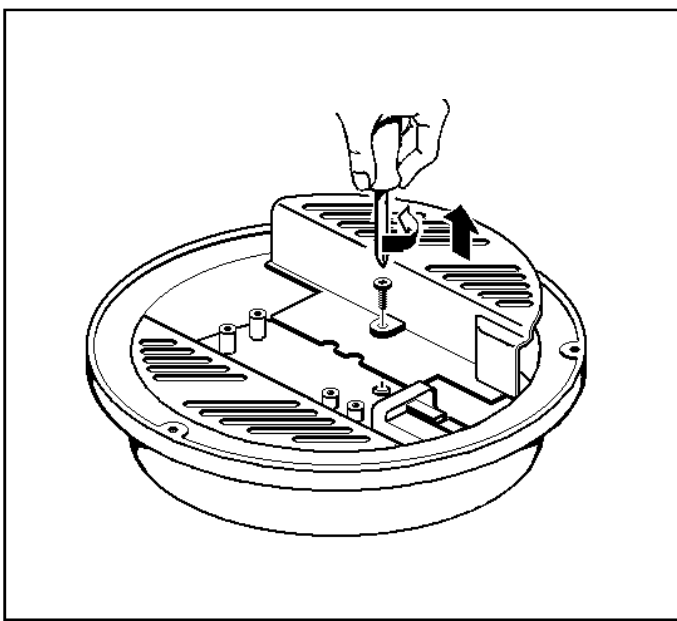
تركيب نصف-جداري

INSTALLAZIONE A SEMI-INCASSO
SEMI-RECESSED INSTALLATION
INSTALACIÓN SEMI-EMPOTRABLE



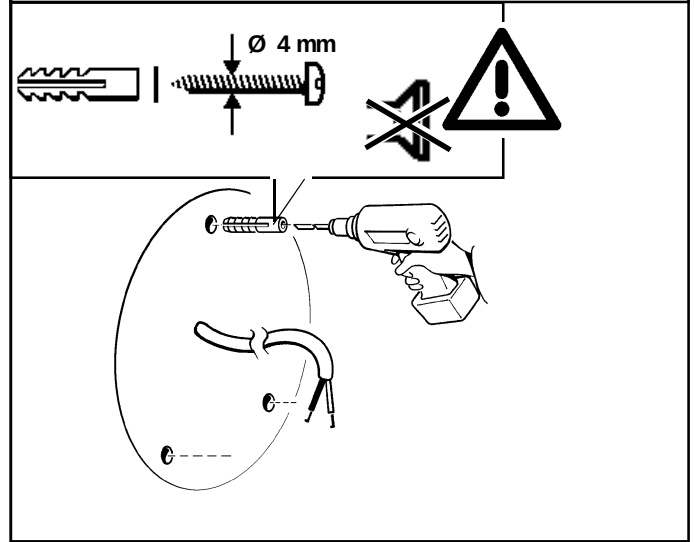
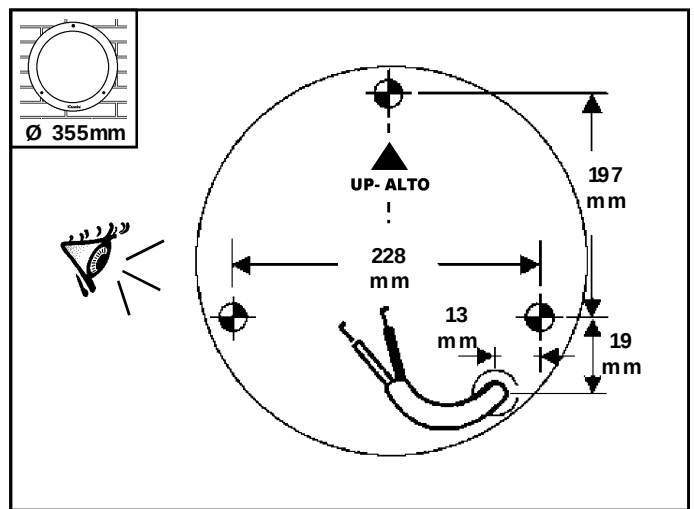
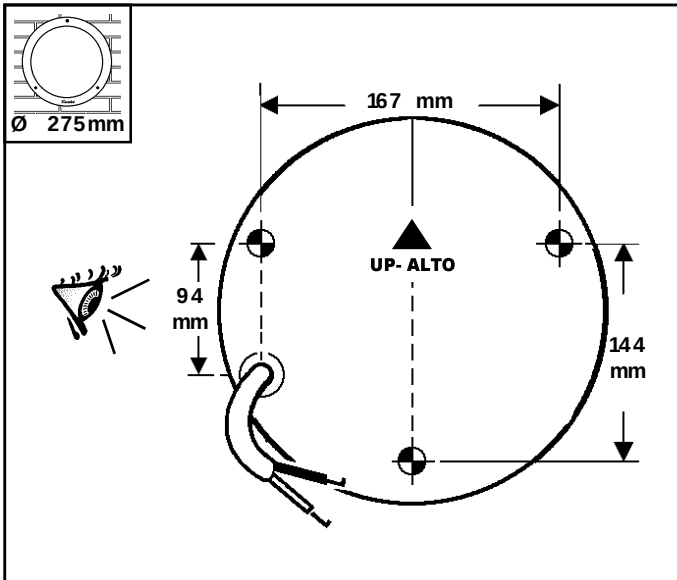
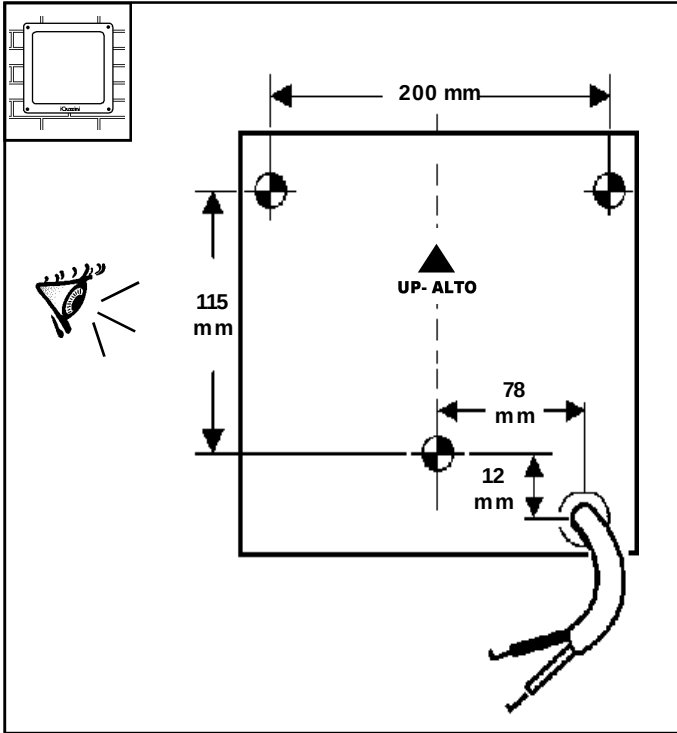
art. B553 - B555
B563 - B565
B697 - B704
BD79 - BD80
BD81 - BD82
BD83 - BD84





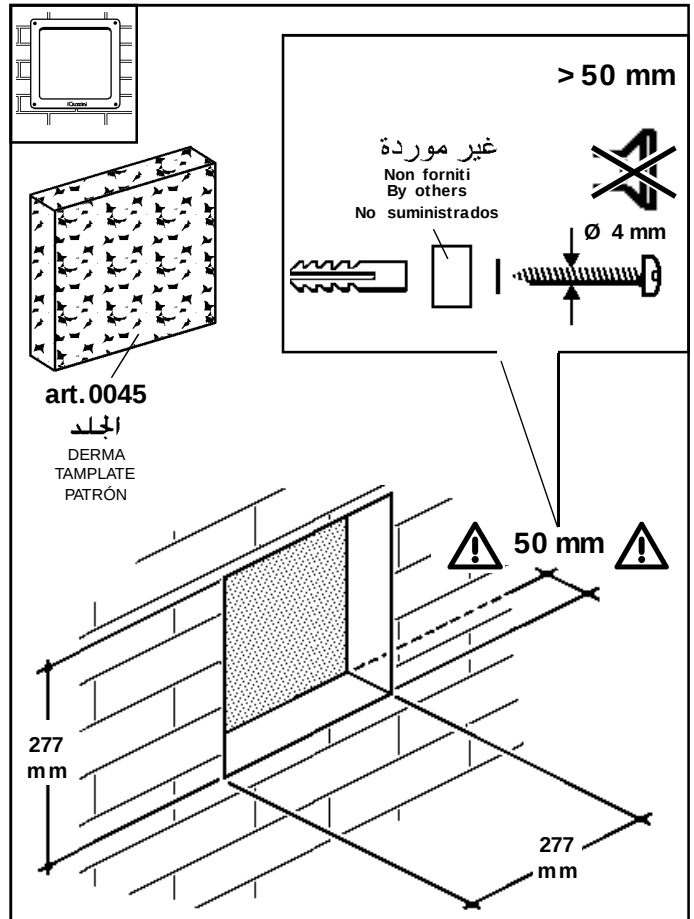
المسافة بين محاور نقاط التثبيت

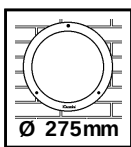
INTERASSE DEI PUNTI DI FISSAGGIO
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN THE FIXING POINTS
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN



تركيب نصف جداري

INSTALLAZIONE A SEMI-INCASSO
SEMI-RECESSED INSTALLATION
INSTALACIÓN SEMI-EMPOTRABLE

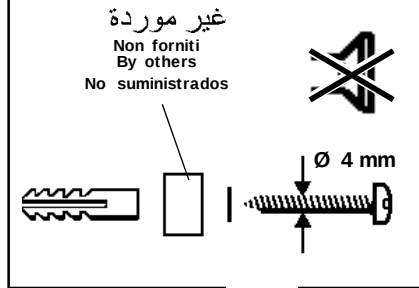




Ø 275mm

art. 0044

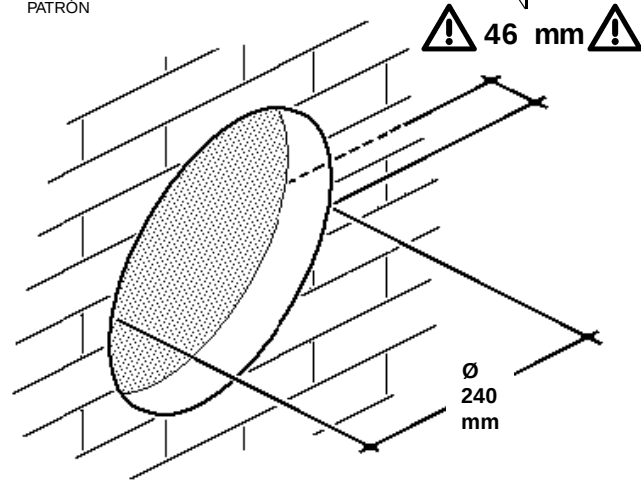
الجلد
DERMA
TAMPLATE
PATRÓN



غير موردة
Non forniti
By others
No suministrados

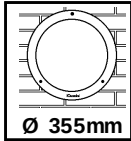


Ø 4 mm



! 46 mm !

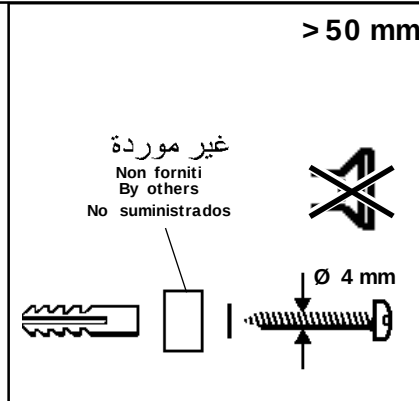
Ø 240 mm



Ø 355mm

art. 0043

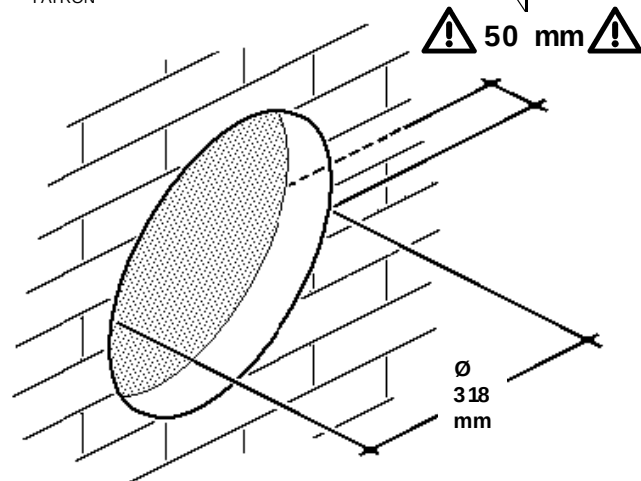
الجلد
DERMA
TAMPLATE
PATRÓN



غير موردة
Non forniti
By others
No suministrados

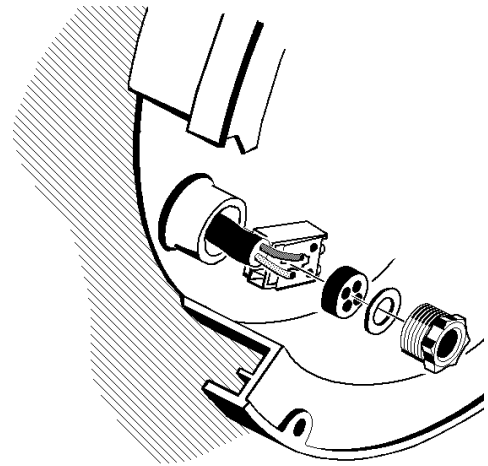
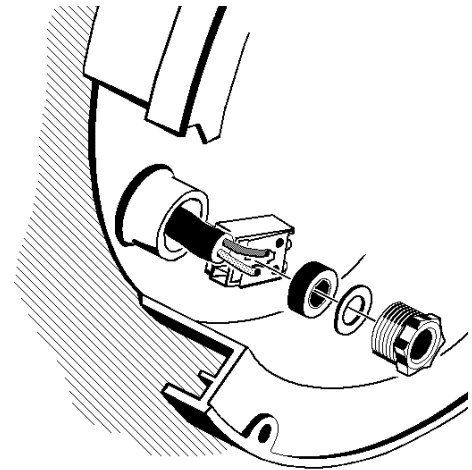


Ø 4 mm



! 50 mm !

Ø 318 mm



اكسر الغشاء الموجود فقط على الفتحات المستخدمة لإدخال الكبلات.

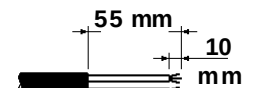
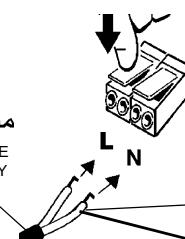
I Sfondare la membrana soltanto sui fori utilizzati per il passaggio dei cavi.

GB Break the membrane only on the holes used for passing through the cables.

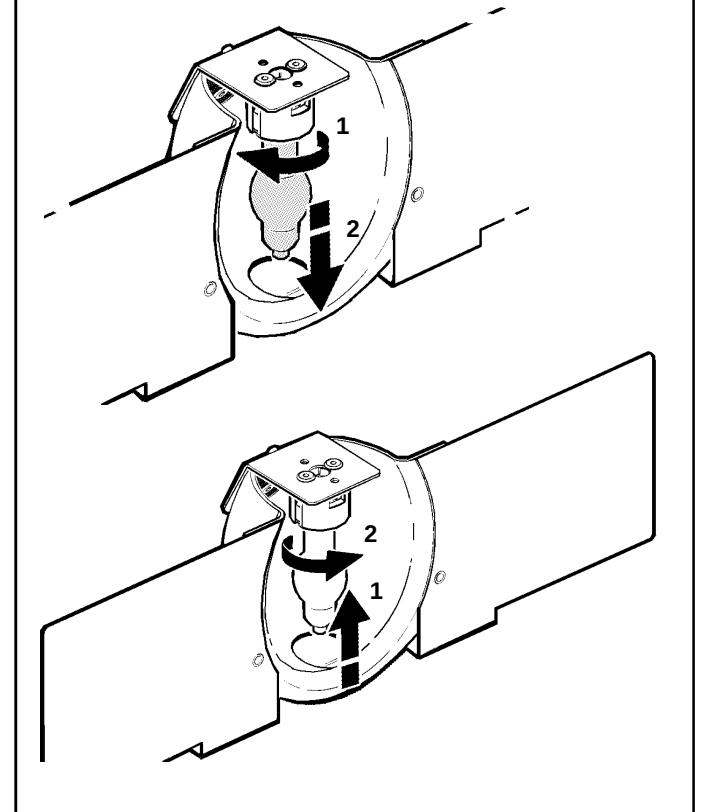
E Rasgar la membrana únicamente en el lugar donde han de pasar los cables.

ART	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	التيار الممتص corrente assorbita (A) absorbed current corriente absorbida
BD79 - BD82	0,544	0,200
BD80 - BD81 - BD83 - BD84	0,978	0,208

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

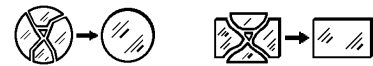


art. BD79 - BD80 - BD81
BD82 - BD83 - BD84



تركيب واستبدال زجاج الحماية

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE
INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS
INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله. عر

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.